

服務焦點 Service Focus

「認知導航在東區」計劃—揭幕活動 「認知體驗Big Fun Walk」

為響應每年9月的世界認知障礙症月，東華三院社會服務科東區及中西區區域辦事處於9月起推行「認知導航在東區」計劃，銳意將港島東區打造成為首個「認知關愛社區」。為計劃揭開序幕的「認知體驗 Big Fun Walk」活動獲高錕慈善基金贊助，並於9月5日假鰗魚涌公園太極廣場舉行，當日的活動包括多個別出心裁的認知障礙症「感同身受」體驗攤位、Big Fun Walk步行樂、記憶測試、專題講座、展覽等，樂隊Men in Crime更作精彩演出，吸引超過六百人參加。

認知障礙症「感同身受」體驗攤位透過特別設計的遊戲，讓社區人士親身感受患者失去方向感、行動不便、視覺及聽覺退化等生活困難，從而增加他們對患者和照顧者需要的了解。而一眾嘉賓及「認知導航大使領袖」石修先生、龔慈恩女士及陳宇琛先生等，更親身嘗試體驗攤位，體會患者所面對的生活挑戰。

當日亦舉行「Big Fun Walk步行樂」，讓不同年齡及背景的人士聚首一堂，為推動關懷認知障礙症患者踏出第一步。步行路程全長一公里，接近二百多人參加；沿途設有認知障礙症展覽及「認知導航在東區」計劃簡介，加深參加者對病症的了解。

「認知導航在東區」計劃以「用心導航·逆轉時光」為口號，透過一系列的服務，包括社區教育、早期檢測服務、照顧者支援服務、推出為患者及照顧者而設的智能電話應用程式，並結合區內伙伴包括公私營屋苑、商戶、學校、社區團體、診所等，將東區打造成為「認知關愛社區」，讓患者及照顧者在社區得到更多的支援及幫助。計劃已成功連結超過五十個來自不同界別的伙伴，凝聚各界的力量，建立社區共同照顧模式，並推動大眾認識及接納認知障礙症患者。



▲ 社會福利署東區及灣仔區福利專員顏文波先生（左五）、高錕慈善基金董事局主席高黃美芸女士（左六）、東區區議會社區建設及服務委員會主席洪連杉先生（左四）及「認知導航大使領袖」石修先生（右五）、龔慈恩女士（左三）及陳宇琛先生（右二）一同主持「認知導航在東區」計劃的揭幕儀式。
Mr. NGAN Man Por (left 5), District Social Welfare Officer (Eastern & Wan Chai), Social Welfare Department, Mrs. KAO May Wan Gwen (left 6), Chairman of Charles K. Kao Foundation for Alzheimer's Disease, Mr. HUNG Lin Cham (left 4), Chairman of Community Building and Services Committee, Eastern District Council, "Dementia-friendly Ambassadors" Mr. SHEK Sau (right 5), Ms. Mini KUNG (left 3) and Mr. Sam CHAN (right 2) officiated at the Kick-off Ceremony of "Dementia Friendly Everywhere!" programme.

“Experiencing Dementia and Big Fun Walk” Kicked off “Dementia Friendly Everywhere!” Programme

As part of its effort to promote World Alzheimer's Month, which takes place in September every year, the District Office (Eastern/Central & Western) of TWGHs' Community Services Division launched the "Dementia Friendly Everywhere!" Programme in September 2015, which aims at turning Eastern District into the first dementia-friendly community in Hong Kong.

Lifting the curtain for the programme was the "Experiencing Dementia and Big Fun Walk" activity, held on 5 September 2015 at Quarry Bay Park. Support from more than 50 partners had been received and they would join hands to promote greater understanding of dementia among members of the public and help patients better integrate into society. Various activities were held on the same day, including Experiencing Dementia booths, "Big Fun Walk", talks and exhibitions.

▶ 「認知導航大使領袖」石修先生（左三）、龔慈恩女士（右三）及陳宇琛先生（右二）一同呼籲社區人士關注認知障礙症。

"Dementia-friendly Ambassadors" Mr. SHEK Sau (left 3), Ms. Mini KUNG (right 3) and Mr. Sam CHAN (right 2) made an appeal to the public to pay attention on dementia.



東華三院安老服務部圓滿人生服務 「生命部落」— 福滿人生嘉年華

東華三院安老服務部圓滿人生服務「生命部落」獲「華人永遠墳場管理委員會」捐助，舉辦生死教育體驗活動、培訓班及社區生死教育活動；其中的「福滿人生嘉年華」於9月12日在觀塘社區中心舉行，當日更舉行啟動禮並設有攤位遊戲及壽衣展覽，並邀得青少年劇團及思別雅座等社區團體，設計及帶領適合社區人士參與的生死教育活動。

東華三院「生命部落」為全港性的生死教育中心，以打破傳統華人的忌諱及鼓勵市民探索生命意義為宗旨，除為社會上不同年齡層舉辦不同的生死教育活動外，亦定期舉辦各類培訓班及專題活動。



是次活動不但以輕鬆手法讓市民認識生死，亦向社會各界介紹與市民息息相關的生前規劃及喪親支援服務，希望讓更多社區人士拋開談論生死的忌諱，認識與生死相關的社區支援服務，陪伴有需要的人士及喪親者走出陰霾，燃亮生命的姿彩。

◀ 長者積極參與「福滿人生嘉年華」攤位遊戲。
Elderly participated in game booths actively at the "Life X Carnival".



▶ 「福滿人生嘉年華」展出生死教育資訊以及「度身訂造」壽衣展覽。
Exhibition of death education and the production of custom-made shrouds at the "Life X Carnival".

TWGHs Endless Care Services for the Elderly — Life X Carnival

With the generous support of the Chinese Permanent Cemeteries Board of Management, Life X, TWGHs Endless Care Services for the Elderly, dedicated to helping the elderly face death positively, organizes programmes and training to promote death education. One such activity is the "TWGHs Endless Care Services for Elderly — Life X Carnival", which was held on 12 September 2015 at Kwun Tong Community Centre. In addition to the Opening Ceremony, the Carnival featured game booths, interactive drama performances and an exhibition of shrouds to raise awareness and understanding of preparing for death positively.

不同藝術研討會— 智障人士的藝術與發展

東華三院i-dArt愛不同藝術於9月10日假演藝學院戲劇院舉辦「不同藝術研討會—智障人士的藝術與發展」，是本港首次舉辦有關智障人士藝術的研討會，並邀得社會福利署助理署長（康復及醫務社會服務）方啟良先生主禮。出席者來自復康界、特殊教育界及藝術界，以促進相互間交流，孕育新思維，期望能為殘障人士的藝術發展創造更多的機會及可能性。方啟良助理署長及社會服務委員會主任委員蔡榮星副主席更與藝術家文婉珍女士一起以排水法繪畫為研討會主持開展儀式，以動畫呈現一群魚兒暢泳，為研討會揭開序幕。

研討會除邀得六位主講嘉賓外，更安排六位參加者與他們對談，為他們的內容作出回應，從而刺激更多及更廣闊的思考。大會於活動前作公開呼籲，徵集參加者對主題的其他想法或經驗，期望能分享更多的實踐智慧。

此外，研討會也增添了不少藝術元素，包括在劇院場外擺放了幾位藝術家的畫作品和陶藝作品展覽；又融入一些舞臺設計效果，將殘障藝術家的作品放大和重新裝置於舞臺上，予人耳目一新的感覺；另在研討會開始時，還加插了幾位藝術家樂隊演出，他們自信和高水準的演出，為研討會增添視聽之娛。



▲ 擺放於研討會場外的畫作
Artworks displaced outside the venue of the Symposium



▲ 主禮嘉賓、演講者和對談人合照
Group photo of guests, speakers and responders

Different Art Symposium – The Art and its Development of People with Intellectual Disabilities

The Different Art Symposium, the first of its kind in Hong Kong, was organized by i-dArt at the Drama Theatre of the Hong Kong Academy for Performing Arts on 10 September 2015. During the Event, members from the fields of rehabilitation services, special education and arts gathered together to exchange their experiences and discuss new ideas with a view to creating more opportunities and possibilities in the area of arts for people with intellectual disabilities.

秉承百年傳統 乙未年東華三院聯廟 中元吉祥思親法會

東華三院一向秉承寓孝道於慈善的宗旨，將廟宇活動的收益一概撥充東華三院善業。為秉承百多年前的孟蘭活動先河，本院於2010年復辦停頓多時的文武廟孟蘭。為進一步拓展服務及讓其他地區的市民可參與，本院於8月29至31日於西營盤中山紀念公園舉辦「乙未年東華三院聯廟中元吉祥思親法會」，參與者不限於中區居民。法會提供約一千二百多個附薦位，並備有「神功戲」及齋醮，娛樂眾生。法會首天更使用一輛鑿與敬請文武二帝和諸位神靈出巡，並安奉於法會的經棚內。

孟蘭風俗於何時傳入香港，並沒有詳細文獻記載。但根據一張攝於約1870年的舊照片中，看見荷李活道文武廟公所門前已掛有「四環孟蘭公所」的牌子；及現在仍存放於廟前造於1872年、下款為「四環孟蘭值事敬酌」的執事牌，便可知文武廟是香港其中最早舉辦孟蘭習俗的組織之一。



▲ 「乙未年東華三院聯廟中元吉祥思親法會」於西營盤中山紀念公園順利舉行。
"TWGHs Joint Temples Mid-year Festival Rites" held at Sun Yat Sen Memorial Park received well public response.

TWGHs Staged Joint Temples Mid-year Festival Rites to Uphold the Tradition

TWGHs upholds the tradition of promoting filial piety through charity by using all the revenue generated from the ritualistic activities it organized to enhance its services for the community. TWGHs first organized the Yu Lan Festive Rites more than 100 years ago. In 2010, it re-commissioned the rites at Man Mo Temple to serve the needs of the community.

This year, it staged the "TWGHs Joint Temples Mid-year Festival Rites" at Sun Yat Sen Memorial Park from 29 to 31 August 2015, with around 1,200 commemorative ancestor paper plaques. A highlight of the event was the Chinese operas, performed to praise the charitable and pious deeds of the deities. The statues of Civil God and Martial God of Man Mo Temple were also carried on the imperial sedan chair in a parade and housed at the ceremonial stage in the park.

◀ 思親法會備有「神功戲」慶祝神誕，以答謝神恩，神民共樂。
The Festival Rites provided Chinese operas to praise the charitable and pious deeds of the deities.

